KONSEP *MA'RIFAH* MENURUT IMĀM AL-GHAZĀLĪ: TERJEMAHAN DAN ANALISIS *RISALĀH FI AL-MA'RIFAH*

MOHD NASIR BIN AYUB

JABATAN AKIDAH DAN PEMIKIRAN ISLAM
BAHAGIAN PENGAJIAN USULUDDIN
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR
2003

Perpustakaan Universiti Malaya
A511431006

KONSEP *MA'RIFAH* MENURUT IMĀM AL-GHAZĀLĪ: TERJEMAHAN DAN ANALISIS *RISĀLAH FI AL-MA'RIFAH*

MOHD NASIR BIN AYUB

DISERTASI INI DIKEMUKAKAN UNTUK MEMENUHI KEPERLUAN IJAZAH SARJANA USULUDDIN BAHAGIAN II (SECARA KURSUS DAN DISERTASI)

**JABATAN AKIDAH DAN PEMIKIRAN ISLAM
BAHAGIAN PENGAJIAN USULUDDIN
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR**

2003

DEDIKASI

Untuk...

Allahyarham Ayahanda tersayang Ayub b. Senik...

Semoga rohmu tetap utuh dipersada hatiku ...

Bonda tercinta Zainab bt. Jusoh...

Yang mendidik dan mencurahkan segala-galanya

Untukku mengenal erti kehidupan ini...

Semoga Allah memberi rahmat dan kasih sayang sebagaimana kalian sanggup

memelihara dan menjagaku ketika ku masih kecil...

Abang-abang, kakak-kakak serta adikku yang dikasihi...

Abang Nan, abang Lah, Din, abang Din, kak Ani, kak Ana...

Tak lupa juga kepada kak Lah serta sanak saudara terdekat ...

Kalian adalah inspirasi hidup ini...

Segala pahit manis bersamamu mengukuhkan lagi keazamanku

dalam meniti hari-hari yang mendatang...

ABSTRAK

Mohd Nasir bin Ayub. Kajian tentang "Konsep *Ma'rifah* Menurut Imām al-Ghazālī: Terjemahan Dan Analisis *Risālah fī al-Ma'rifah*". Disertasi ini disediakan untuk Jabatan Akidah Dan Pemikiran Islam, Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya, Kuala Lumpur 2003. Kajian ini berkisar tentang ma'rifah yang merupakan salah satu unsur terpenting dalam ilmu tasawwuf. Ma'rifah merupakan suatu pemberian khusus daripada Allāh Ta'ālā kepada setiap hambaNya yang bertakwa. Untuk itu, ma'rifah hanya dapat dicapai apabila hamba dapat menuruti segala perintah Allāh Ta'ālā dan meninggalkan segala laranganNya. Kajian ini membicarakan tentang hati yang menjadi wadah untuk mencapai hakikat ma'rifah tersebut. Dalam hal ini, hati hendaklah dijaga dan dibajai dengan cahaya keimanan. Proses penyucian jiwa (*tadhkiyyah al-nafs*), mengenal diri (*ma'rifah al-nafs*) dan mengingati Allāh (*dhikr Allāh*) mempercepatkan hamba sampai ke martabat tersebut. Namun begitu, terdapat beberapa halangan untuk sampai kepada hakikat ma'rifah tersebut di antaranya ialah nafsu. Kekotoran hati dan kegelojohan nafsu menyebabkan cahaya ma'rifah semakin jauh dan kian malap. Kajian ini menyingkap apakah yang dimaksudkan dengan hakikat ma'rifah, unsur-unsur terpenting mencapai ma'rifah, halangan-halangan serta kaedah untuk mencapai ma'rifah. Ia juga menyentuh tentang *aḥwāl* seorang wali yang sampai kepada martabat *ma'rifah Allāh*. Kesemua perbincangan di atas dirumus berdasarkan teks risalah Imām al-Ghazālī iaitu "*Risālah fī al-Ma'rifah*".

ABSTRACT

Mohd Nasir bin Ayub. Study of "Imam al-Ghazali's Concept of Knowledge: Translation and Analysis of *Risālah fī al-Ma'rifah*". This thesis is prepared for the Department of 'Aqidah and Islamic Thought, Academy of Islamic Studies, Universiti of Malaya, Kuala Lumpur 2003. It focuses on the concept of knowledge (ma'rifah) as the most important element in mysticism. Knowledge is ordinarily awarded by Allāh to His pious people. For that, Knowledge could be acquired by those who obey all Allāh's commands. It explains the soul of human being that acts as a center of knowledge. In this matter, the soul should be controlled by the light of iman. The process of purifying the soul (*tadhkiyyah al-nafs*), knowing the reality of nafs (*ma'rifah al-nafs*) and the *dhikr* of Allāh (*dhikr Allāh*) will strongly enhance oneself to reach such level. However, the nafs passion will be continually the obstacle. Filthy soul and uncontrollable passion surely will make knowlwdge disappear from oneself. This study explains the reality of knowledge, the most important element and the obstacles faced by pious people and the effective formulas to achieve knowledge. *Aḥwāl* of wali (muslim saint) is explained specifically and written based on Imām al-Ghazālī's, treatise namely "*Risālah fī al-Ma'rifah*".

PENGHARGAAN

Penulis memanjatkan kesyukuran ke hadrat Allah s.w.t. di atas keizinan dan limpah kurniaNya yang tidak terhingga, selawat dan salam kepada junjungan besar Nabi Muhammad s.a.w. di atas usaha dakwah dan jihadnya yang membolehkan umat manusia mengenal erti iman dan Islam. Seterusnya membolehkan setiap hambaNya menjalankan ketaatan dengan penuh kekhusyukan dan keikhlasan.

Penulis mengucapkan jutaan terima kasih khususnya kepada bonda tercinta dan ahli keluarga terdekat kerana memberi sokongan dan dorongan untuk menyambung pelajaran hingga kini. Sokongan moral dan material yang dilaburkan kepada penulis selama berlangsungnya pembelanjaran ini tidak akan dipersiakan. Kalian adalah inspirasi perjuangan ini.

Ucapan terima kasih juga dihulurkan kepada semua pensyarah-pensyarah di Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya, Kuala Lumpur terutama sekali pensyarah-pensyarah di jabatan Akidah Dan Pemikiran Islam. Terima kasih yang tak terhingga khususnya kepada Encik Wan Suhaimi bin Wan Abdullah yang banyak mencetuskan idea dalam memantapkan lagi disertasi ini serta kesanggupan beliau menyelia dan membimbing hingga ke noktah yang terakhir. Teguran dan bimbingan daripada beliau adalah hikmah yang tak ternilai harganya.

Sekalung budi dihulurkan buat rakan-rakan yang telah memberi semangat dan bantuan yang diperlukan semasa menyiapkan disertasi ini. Tidak lupa juga buat insan yang prihatin dan memahami diri ini. Kalian semua adalah guruku. Hanya Allah s.w.t. sahaja yang dapat membalas jasa baik kalian. Akhirnya, penulis mengharapkan agar pengkajian ini dapat memberi sumbangan kepada kesedaran rakyat Malaysia ke arah peri pentingnya mengenal Allah s.w.t. dalam setiap amal ibadat yang dilakukan.

Wassalam.

Yang benar,

Mohd Nasir bin Ayub
Kg Manek Urai,
18050 Kuala Krai,
Kelantan Darul Naim.

Jabatan Akidah Dan Pemikiran Islam,
Akademi Pengajian Islam,
Universiti Malaya,
Kuala Lumpur

Tarikh: 13 September 2003
Bersamaan: 16 Rejab 1424 H.

ISI KANDUNGAN

ISI KANDUNGAN HALAMAN

BAB I
PENDAHULUAN

1.1. Pengertian Tajuk Dan Perumusan Masalah.	2
1.2. Alasan Pemilihan Tajuk	4
1.3. Kajian Terdahulu	8
1.4. Objektif Kajian	14
1.5. Hipotesis Kajian	15
1.6. Metodologi Penyelidikan	16
A) Metod penentuan subjek	17
B) Metod pengumpulan data	18
C) Metod analisis data	20
D) Metod Penterjemahan	22
1.7. Sistematika Penyelidikan	22

BAB II
KETOKOHAN IMĀM AL-GHAZĀLĪ

2.1. Mengenali Imām al-Ghazālī	26
2.2. Riwayat Hidup Dan Karya Penulisan Imām al-Ghazālī	28
2.3. Kajian Biografi Dan Pemikiran Imām al-Ghazālī	34
2.3.1. Pengkajian Dan Tulisan Dalam Bahasa Melayu Dan Bahasa Inggeris Di Malaysia	35
2.3.2. Pengkajian di Luar Malaysia	43
2.4. Tokoh Ensiklopedik Umat Islam Kurun Ke-5	53

2.5. Imām al-Ghazālī Dan Taṣawwuf 56

2.6. Tasawwuf Menurut Imām al-Ghazālī 60

BAB III
KONSEP MA'RIFAH MENURUT IMĀM AL-GHAZĀLĪ

3.1. Kerohanian Dalam Islam 66

3.2. Pentakrifan Ma'rifah Menurut Kaum Sufi 71

3.3. Ma'rifah Menurut Imām al-Ghazālī 75

3.4. Mengenal Hakikat ma'rifah 84

3.4.1. Perbezaan Di Antara Ilmu Dan Ma'rifah 86

3.4.2. Ilmu Yang Khusus Kepada Ahlinya 91

3.4.3. Ilmu Laduni Dan Keistimewaannya 92

3.5. Hakikat Hati, Roh, Akal Dan Jiwa. 94

3.6. Langkah-Langkah Untuk Mencapai Ma'rifah 101

3.6.1. Kaedah Mengenal Diri (*Ma'rifah al-Nafs*) 102

3.6.2. Kaedah Penyucian Jiwa (*Tadhkiyyah al-Nafs*) 105

3.6.2.1. Definisi *Tadhkiyyah al-Nafs* 106

3.6.2.2. *Al-Nafs* Dalam *al-Qur'ān* 110

3.7. Peranan Jiwa, Hati Dan Akal Dalam Mencapai Ma'rifah 113

BAB IV
***RISĀLAH FĪ AL-MA'RIFAH* OLEH IMĀM AL-GHAZĀLĪ : TERJEMAHAN DAN ANOTASI**

4.1. Pendahuluan Terjemahan 118

4.1.1. Pengenalan *Risālah fī al-Ma'rifah* 118

4.1.2. Kandungan *Risālah fī al-Ma'rifah* 120

4.1.3. Metod Terjemahan 125

4.2. Terjemahan Teks *Risālah fī al-Ma'rifah* 128

4.2.1. Pembahagian Ma'rifah 128

4.2.2. Hubungan Ilmu Dan Amal 129
4.2.3. Hakikat Nafsu 130
4.2.4. Sifat-Sifat Nafsu 131
4.2.5. Rupa Nafsu 132
4.2.6. Kedudukan Nafsu Pada Badan 133
4.2.7. Lintasan Nafsu Dan Was-Was Syaitan 134
4.2.8. Alamat Orang Yang Matlamatnya Mendidik Nafsu 136
4.2.9. Pembahagian Nafsu 136
4.2.10. Pada Memilih Sahabat 137
4.2.11. Perkara Apakah Nafsu Menyerupainya 138
4.2.12. Hubungan Antara Orang Bertaubat, Orang Yang Meninggalkan Dunia Dan Orang Yang Mengenali Allāh (*al-Tā'ibīn wa al-Zāhidīn wa al-'Ārifīn*). 139
4.2.13. Sifat-Sifat Ketuhanan 140
4.2.14. Sekhusus Sifat Bagi Allāh Ta'ālā 142
4.2.15. Peringkat-Peringkat *'Ārifīn* 142
4.2.16. Hakikat Ma'rifah 145
4.2.17. Tanda Orang-Orang *'Ārif* 147
4.2.18. Syarat-Syarat *Ma'rifah Allāh* 149
4.2.19. Perbezaan Di Antara *'Ibādah* dan *'Ubūdiyyah* 150
4.2.20. Fasal Pada Hijab Hamba Dengan TuhanNya 151
4.2.21. Hakikat Dunia 152
4.2.22. Syurga 152
4.2.23. Penglihatan (*al-Ru'yah*) 153
4.2.24. Khidmat Dan Penghormatan (*al-Khidmah wa al-Ḥurmah*) 153
4.2.25. Fasal Pada Cita-Cita, Kehendak Dan Angan-Angan (*al-Himmah wa al-Irādah wa al-Maniyyah*) 154
4.2.26. Fasal Pada Pengasingan Dan Pemisahan (*al-Tajrīd wa al-Tafrīd*) 155
4.2.27. Fasal Pada Perjuangan, Penyingkapan Dan Penyaksian (*al-Mujāhadah wa al-Mukāsyafah wa al-Musyāhadah*) 156

4.2.28. Fasal Pada Adab, Kehebatan Dan Keagungan (*al-Adab wa al-Haybah wa al-Ta'ẓīm*) 157
4.2.29. Fasal Pada Bisikan Hati (*al-Khawāṭir*) 158
4.2.30. Tauhid, Ma'rifah, Iman Dan Islam 159
4.2.31. Fasal Pada Menerangkan [Hubungan Antara] Syariat Dan Hakikat 159
4.2.32. Fasal Pada Kebijaksanaan (*al-Ḥikmah*) 160
4.2.33. Fasal Pada Kebinasaan Dan Kekekalan (*al-Fanā' wa al-Baqā'*) 161
4.2.34. Fasal Pada Mengingat Allāh (*al-Dhikr*) 163
4.2.35. Siapakah Dia [Yang Dikatakan] Wali? 166
4.2.36. Fasal Pada Permulaan Dan Pengakhiran (*al-Ibtidā' wa al-Intihā'*) 167
4.2.37. Fasal Pada Bala-Bala 169
4.2.38. Fasal Pada Mabuk (*al-Sakr*) 170
4.2.39. Kembali Pada Pembahagian Nafsu 171

BAB V
PENUTUP

5.1. Kesimpulan 174
5.2. Kepentingan Kajian Teks Klasik 177
5.3. Kesan Ma'rifah 178
5.4. Saranan 179

Bibliografi

Lampiran

SENARAI KEPENDEKAN

a.s	:	'Alayhi al-Salām
BAHEIS.	:	Bahagian Hal Ehwal Islam
Bhd.	:	Berhad
Bhg.	:	Bahagian
b.	:	Bin
bt.	:	Binti
c.	:	Cetakan
Dr.	:	Doktor
DBP	:	Dewan Bahasa dan Pustaka
ed.	:	Edit
H.	:	Hijrah
Hj.	:	Haji
h.	:	Halaman
Ibid.	:	(Ibidem) rujukan karya, artikel dan lain-lain yang telah disebut sebelumnya.
ISTAC	:	Institut Antarabangsa Pemikiran Dan Tamadun Islam
IPTA	:	Institut Pengajian Tinggi Awam
IPTS	:	Instiut Pengajian Tinggi Swasta
j.	:	Jilid
JPM	:	Jabatan Perdana Menteri
juz.	:	Juzuk

k.w.	:	Karramallāhu Wajhah
M.	:	Masihi
M.A	:	Master of Arts
m.	:	Mati / meninggal dunia
op. cit.	:	(Opera Citato), karya yang telah disebut sebelumnya, diselangi dengan satu atau beberapa karya yang lain.
Ph.d	:	Doctor of Fhilosophy / Doktor Falsafah
r.a.	:	Raḍiyallāhu 'Anhu / 'Anhum
Risālah	:	Risālah fī al-Ma'rifah
sunt.	:	Suntingan
s.a.w.	:	Ṣallallāhu 'Alayhi Wasallam
s.w.t.	:	Subḥānahu Wata'ālā
Snd.	:	Sendirian
T.P.	:	Tanpa Penerbit
t.t.	:	Tanpa Tarikh
T.T.P.	:	Tanpa Tempat Penerbit
terj.	:	Terjemahan
UIAM	:	Universiti Islam Antarabangsa Malaysia
Vol.	:	Volume
YADIM	:	Yayasan Dakwah Islamiah Malaysia

PANDUAN TRANSLITERASI

Penukaran dari tulisan Arab ke tulisan Rumi dalam penulisan disertasi ini adalah berdasarkan transliterasi yang telah ditetapkan oleh Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya di dalam buku panduan penulisan tesis/disertasi Ijazah Tinggi, keluaran 2001. Ianya seperti berikut:

KONSONAN			
Huruf Arab	**Nama dan Transkripsi**	**Huruf Arab**	**Nama dan Transkripsi**
ا ، ء	a , '(Hamzah)	ض	ḍ
ب	b	ط	ṭ
ت	t	ظ	ẓ
ث	th	ع	ʻ
ج	j	غ	gh
ح	ḥ	ف	f
خ	kh	ق	q
د	d	ك	k
ذ	dh	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
س	s	ه	h
ش	sy	و	w
ص	ṣ	ي	y
		ة	h

VOKAL			
Vokal Panjang		Vokal Pendek	
Huruf Arab	**Huruf Rumi**	**Huruf Arab**	**Huruf Rumi**
آ	ā	ـَـ	a
و	ū	ـُـ	u
ي	ī	ـِـ	i

DIFTONG	
Huruf Arab	**Nama dan Transkripsi**
اَو	aw
اَي	ay
ـِيّ	iy/ī
ـُوّ	uww